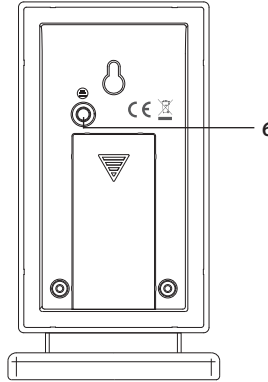
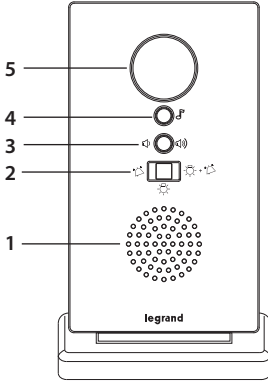


• **Description récepteur** • **Omschrijving ontvanger** • **Receiver Description** • **Beschreibung Empfänger**  
 • **Descripción del receptor** • **Descrizione ricevitore** • **Descrição do receptor** • **Περιγραφή δέκτη**



1. Haut-parleur
2. Sélection signal d'appel (acoustique, lumineux, acoustique + lumineux)
3. Réglage volume (bas, moyen, haut)
4. Sélection mélodie (36 mélodies polyphoniques disponibles).
5. Indicateur lumineux
6. Bouton de synchronisation

1. Loudspeaker
2. Call signal selection (acoustic, luminous, acoustic + luminous)
3. Volume adjust (low, medium, high)
4. Melody selection (36 polyphonic melody available).
5. Led flashing indicator
6. Synchronization push button

1. Luidspreker
2. Selectie oproepsignaal (geluid, licht, geluid + licht)
3. Volume instelling (laag, gemiddeld, hoog)
4. Selectie beltoon (36 polyfonische beltonen beschikbaar).
5. Knipperend led indicator
6. Synchronisatie druktoets

1. Lautsprecher
2. Auswahl Rufsignal (akustisch, optisch, akustisch + optisch)
3. Lautstärkeregulierung (niedrig, mittel, hoch)
4. Auswahl Melodie (36 Mehrton-Melodien).
5. Blinklampe
6. Taste Synchronisation

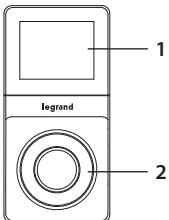
1. Altavoz
2. Selector de señal de llamada (acústica, luminosa, acústica + luminosa)
3. Regulación del volumen (bajo, medio, alto)
4. Selector de melodías (36 melodías telefónicas disponibles)
5. Indicador LED parpadeante
6. Pulsador de sincronización

1. Diffusore sonoro
2. Selezione segnale di chiamata (acustico, luminoso, acustico+luminoso)
3. Regolazione volume (basso, medio, alto)
4. Selezione suoneria (36 suonerie polifoniche disponibili).
5. Indicatore Led lampeggiante
6. Pulsante di sincronizzazione

1. Αλτφωνο
2. Σηναλ δε σελεκção δε χαματά (ακúστικο, λυμινωσο, ακúστικο + λυμινωσο)
3. Αjuste δε volume (baixo, médio, alto)
4. Σελεκção da melodia (disponíveis 36 melodias polifónicas).
5. Indicador luminoso de led
6. Botão de sincronização

1. Μεγάφωνο
2. Επιλογή σημάτος κλήσης (ακουστική, φωτεινή, ακουστική + φωτεινή)
3. Διόρθωση όγκου (χαμηλός, μεσαίος, υψηλός)
4. Επιλογή μελωδίας (36 διαθέσιμες πολυφωνικές μελωδίες).
5. Δείκτης διακοπόμενου φωτισμού
6. Πλήκτρο πίεσης συγχρονισμού

• **Description émetteur** • **Beschrijving zender** • **Transmitter description** • **Beschreibung Sender**  
 • **Descripción del transmisor** • **Descrizione trasmettitore** • **Descrição do emissor** • **Περιγραφή πομπού**



1. Plaque nom
2. Bouton étanche à indicateur lumineux.

1. Naamplaatje
2. Waterdichte druktoets met led indicator.

1. Name plate
2. Waterproof push button with led indicator.

1. Namensschild
2. Wasserfeste Taste mit Anzeigelampe.

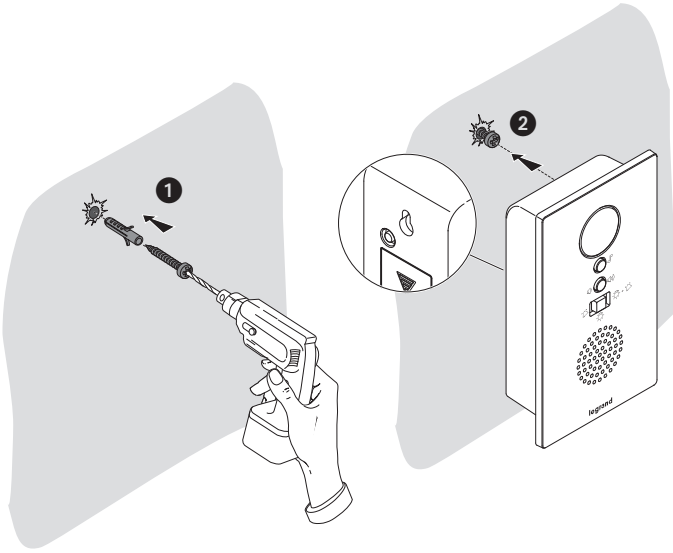
1. Placa
2. Pulsador impermeable con indicador LED.

1. Targa di identificazione
2. Pulsante resistente all'acqua con indicatore a led

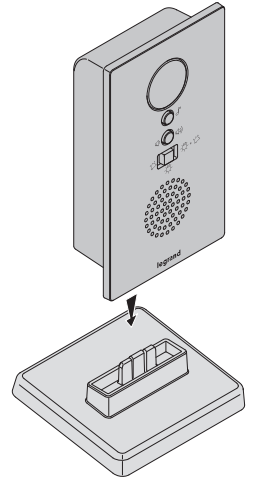
1. Placa de identificação
2. Botão estanque à água com indicador de led.

1. Όνομα θωράκισης
2. Αδιάβροχο πλήκτρο πίεσης με δείκτη led.

- Installation récepteur • *Installatie ontvanger* • Receiver installation • *Installation Empfänger*
- Instalación del receptor • *Installazione ricevitore* • Instalação do receptor • *Εγκατάσταση δέκτη*

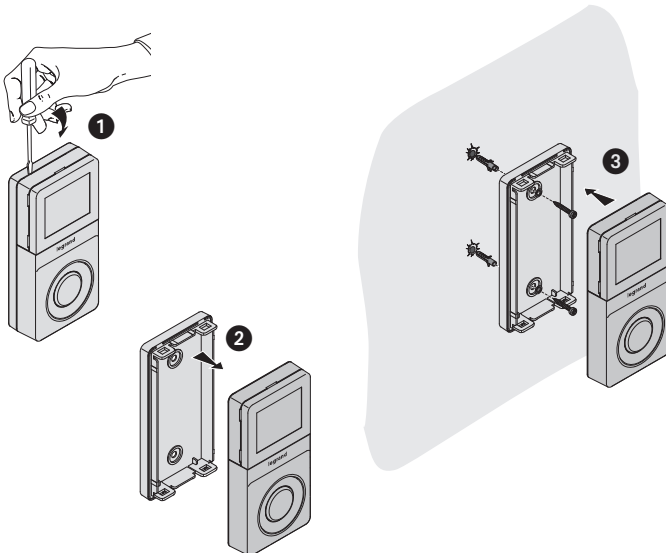


- mural • *aan de wand* • wall mounted • *an der Wand* • de pared • *a muro*
- de parede • *επιτοίχιο*

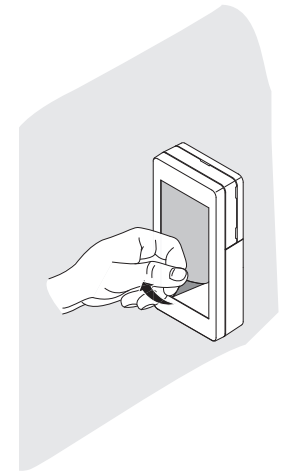


- sur bureau • *op het bureau*
- desk mounted • *auf dem Tisch*
- sobre escritorio • *su scrivania*
- pousar em móvel • *γραφείου*

- Installation émetteur • *Installatie zender* • Transmitter installation • *Installation Sender*
- Instalación del transmisor • *Installazione trasmettitore* • Instalação do emissor • *Εγκατάσταση δέκτη*

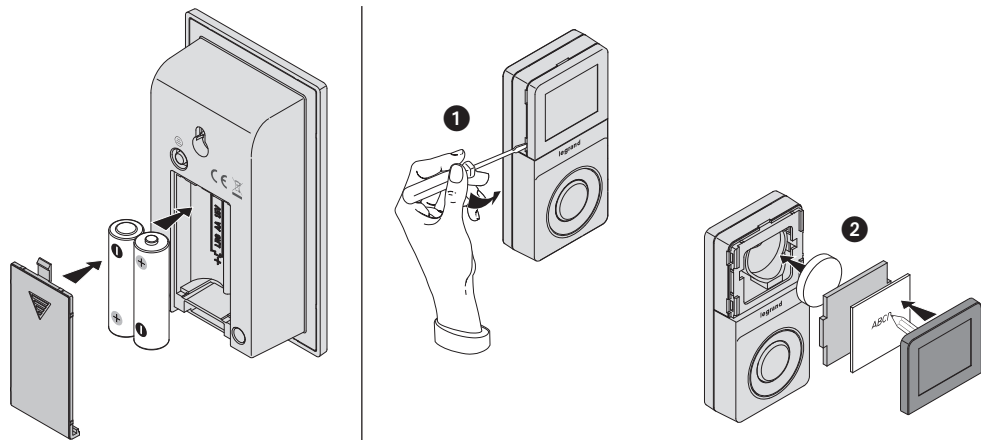


- mural • *aan de wand* • wall mounted • *an der Wand* • de pared • *a muro*
- de parede • *επιτοίχιο*



- avec bi-adhési • *Met dubbelzijdig plakband* • with double-sided tape
- mit doppelseitigem Klebeband
- con biadesivo • *con biadesivo*
- com fita adesiva dupla face • με διπλή κολλητική ταινία

- **Changement piles • De batterijen vervangen • Battery replacement • Batterie auswechseln**
- **Sustitución de baterías • Sostituzione batterie • Substituição das pilhas • Αντικατάσταση μπαταριών**



- Ne pas utiliser de piles rechargeables • *Maak geen gebruik van oplaadbare batterijen* • Rechargeable batteries not allowed
- *Keine aufladbaren Batterien verwenden* • No utilize baterías recargables • *Non utilizzare batterie ricaricabili*
- Não utilizar pilhas recarregáveis • *Μην χρησιμοποιείτε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.*

- **Caractéristiques techniques • Technische gegevens • Technical data • Technische Daten • Datos técnicos**
- **Dati tecnici • Características técnicas • Τεχνικά δεδομένα**

- **Rayon d'action • Bedrijfsbereik • Operating range**
- **Reichweite • Radio de alcance • Gamma operativa**
- **Alcance • Λειτουργικά πεδία**

- Jusqu'à 100 m sans obstacle • *Tot 100 m in de openlucht*
- Up to 100 m open air • *Bis zu 100 m ohne Hindernisse*
- hasta 100 metros al aire libre • *fino a 100 m, campo libero*
- Até 100 m. em campo livre • *Μέχρι 100 m σε ανοικτό χώρο*

- **Boutons pour chaque récepteur • Druktoetsen voor elke ontvanger • Push buttons for each receiver • Tasten an jedem Empfänger • Pulsadores por cada receptor • Pulsanti per ogni ricevitore • Botões para cada receptor • Πλήκτρο πίεσης για κάθε δέκτη**

- Jusqu'à 4 • *Maximaal 4* • Up to 4 • *Bis zu 4* • Hasta 4 • *fino a 4*
- Até 4 • *Μέχρι 4*

- **Alimentation récepteur • Vermogen Ontvanger • Receiver Power • Strom Empfänger • Alimentación del receptor • Potenza ricevitore • Alimentação do receptor • Δέκτης Ισχύος**

- 2 piles AA de 1,5 V (non fournies) • *2 x 1,5 V AA batterijen (niet inbegrepen)* • 2 x 1,5 V AA batteries (not included)
- 2 x 1,5 V AA Batterien (*nicht enthalten*) • 2 X 1,5 V AA baterías (no incluidas) • 2 batterie tipo AA da 1.5 V (*non incluse*)
- 2 pilhas tipo AA de 1,5 V (não incluídas)
- Μπαταρίες 2 x 1,5 V AA (δεν συμπεριλαμβάνονται)

- **Alimentation bouton émetteur • Voeding Druktoets Zender • Transmitter Push Button Power • Strom Sendertaste**
- **Alimentación del pulsador del transmisor • Potenza pulsante trasmettitore • Alimentação do botão emissor • σχύς Πλήκτρου Πίεσης Πομπού**

- 1 pile de 3 V (CR2032) fournie • *1 x 3 V batterij (CR2032) inbegrepen* • 1 x 3 V battery (CR2032) included • 1 x 3 V Batterie (CR2032) *enthalten* • 1 X 3 V pilha (CR2032) (incluida)
- 1 batteria da 3 V (CR2032) *inclusa* • 1 bateria de 3 V (CR2032) *incluída* • Μπαταρία 1 x 3 V (CR2032) *συμπεριλαμβάνεται*

- **Fréquence de transmission • Zndfrequentie**
- **Transmission frequency • Übertragungsfrequenz**
- **Frecuencia de transmisión • Frequenza di trasmissione**
- **Frequência de transmissão • Συχνότητα μετάδοσης**

- 433 MHz

• **Caractéristiques techniques • Technische gegevens • Technical data • Technische Daten • Datos técnicos**  
 • **Dati tecnici • Características técnicas • Τεχνικά δεδομένα**

- Degré de protection du bouton émetteur
- Beschermingsgraad van de toets van de zender
- Transmitter pushbutton protection index
- Schutzklasse Sendertaste
- Grado de protección del pulsador del transmisor
- Grado di protezione del pulsante trasmettitore
- Índice de protecção do botão transmissor
- Βαθμός προστασίας του πλήκτρου πομπού

• IP44

- Déclaration de conformité
- Conformiteitsverklaring
- Declaration of conformity
- Konformitätserklärung
- Declaración de conformidad
- Dichiarazione di conformità
- Declaração de conformidade
- Δήλωση συμμόρφωσης

- Nos produits 41618 sont réalisés conformément aux standards de la directive 1999/5/CE et sont conformes aux standards suivants : ETSI EN301 489-3 ETSI EN300 220-2. Années d'approbation de la certification CE conformément à la directive indiquée : 2011.
- Onze apparaten 41618 stemmen overeen met de standaard vereisten van de 1999/5/EG richtlijnen en voldoen aan de volgende Normen: ETSI EN301 489-3 ETSI EN300 220-2. Jaar CE goedkering van de overeenstemming met de aangegeven richtlijn: 2011.
- Our references 41618 are in accordance with the basic requirements as per 1999/5/CE directive as they comply with the following Standards: ETSI EN301 489-3 ETSI EN300 220-2. Year of approval of the CE marking according to the directive indicated: 2011.
- Unsere Geräte 41618 erfüllen die wesentlichen Anforderungen der Richtlinie 1999/5/CE und somit die folgenden Normen: ETSI EN301 489-3 ETSI EN300 220-2. Ausstellungsjahr der CE-Kennzeichnung gemäß Richtlinie: 2011.
- Nuestros artículos 41618 están conformes con los requisitos fundamentales de la directiva 1999/5/CE que, a su vez, se ajustan a los siguientes estándares: ETSI EN301 489-3 ETSI EN300 220-2. Año de aprobación del marcado CE conforme a la directiva indicada: 2011.
- I nostri prodotti con designazione 41618 rispondono ai requisiti di base della direttiva 1999/5/CE poiché sono conformi ai seguenti Standard: ETSI EN301 489-3 ETSI EN300 220-2. Anno di approvazione del marchio CE secondo la direttiva indicata: 2011.
- Nossos produtos da referência 41618 estão em conformidade com os requisitos essenciais da Directiva 1999/5/CE, através da conformidade às seguintes normas: ETSI EN301 489-3 e ETSI EN300 220-2. Ano de aprovação da marcação CE de acordo com a Directiva indicada: 2011.
- Οι αναφορές μας 41618 συμφωνούν με τα βασικά προαπαιτούμενα και κατά την οδηγία 1999/5/CE των ακόλουθων Προτύπων: ETSI EN301 489-3 ETSI EN300 220-2. Έτος έγκρισης της σήμανσης CE κατά τις υποδεικνυόμενες οδηγίες: 2011.

- Laboratoire de test • Testlaboratorium
- Test laboratory • Prüfinstitut
- Laboratorio de prueba
- Laboratorio utilizzato per le prove
- Laboratório de ensaios • Δοκιμή εργαστηρίου

• TUV